



Cách Phát Hiện và Báo Cáo Gian Lận



Senior Protection & FAST
a Program of Council on Aging

Giới Thiệu

Kính Gửi Quý Độc Giả:

Bóc lột tài chính tiếp tục là một trong những hình thức lạm dụng đang gia tăng nhanh chóng nhắm tới những người cao niên và những người trưởng thành bị khuyết tật hoặc bị suy giảm nhận thức. Bóc lột tài chính thường hay có sự tham dự của những cá nhân được tin tưởng trong cuộc sống của một người trưởng thành yếu thế, có thể là thành viên gia đình, bạn bè, người chăm sóc và cố vấn.

Gian lận tài chính cũng do những người hoàn toàn xa lạ thực hiện, họ sẽ lừa tiền của chúng ta qua những chiêu trò lừa gạt và bịp bợm tinh vi. Họ trau dồi kỹ năng lừa gạt của mình trong suốt cuộc đời và họ rất thành thạo, cũng giống như chúng ta đã và đang làm việc giỏi giang trong nghề nghiệp của mình. Họ có tổ chức và thường hoạt động theo mạng lưới nhằm chiếm đoạt tiền bạc mà chúng ta phải làm lụng vất vả mới có được. **Họ không chữa một ai.**

Rất khó để có thể chấm dứt tình trạng lạm dụng tài chính, phần lớn là do tình trạng này thường không được báo cáo. Có nhiều lý do cho việc không báo cáo sự việc xảy ra bao gồm cảm giác xấu hổ vì bị lợi dụng, lo sợ sẽ bị trả thù nếu báo cáo hành vi lạm dụng và hoang mang về sự chính xác của những gì thực sự đã xảy ra. Đôi khi chính bản thân người bị lạm dụng cũng không nhận thức được rằng họ bị lạm dụng.

Giới Thiệu

Chúng tôi hy vọng rằng cuốn sổ tay này sẽ giúp quý vị phát hiện được sự gian lận, nhờ đó quý vị có thể ngăn chặn việc đó xảy ra. Nếu quý vị trở thành mục tiêu của sự gian lận, thì cuốn sổ tay này sẽ mang lại nguồn trợ lực dồi dào nhằm giúp quý vị trong việc báo cáo lên các cơ quan có thẩm quyền.

Nhiệm vụ của Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên và Chương Trình Kiểm Tra Medicare Dành Cho Người Cao Niên nhằm giáo dục cho những người cao niên và người trưởng thành bị khuyết tật nhận ra và báo cáo hoạt động gian lận để chúng ta có thể chung sức đánh bại loại tội phạm không ngừng diễn ra này.

Cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị!

Trân trọng,



**Kelli-Jean Morris, Tiến Sĩ Luật (JD),
Thạc Sĩ Luật (LLM)**

*Giám Đốc, Phó Trí Viên Chương Trình Bảo
Vệ Người Cao Niên và Đội Ngũ Chuyên
Viên Chống Lạm Dụng Tài Chính (FAST)*



Micki Nozaki

*Giám Đốc, Chương Trình
Kiểm Tra Medicare Dành
Cho Người Cao Niên*

Nội Dung

Bảo Vệ Bản Thân	3
Đội Ngũ Chuyên Viên Chống Lạm Dụng Tài Chính	4
Chương Trình Kiểm Tra Medicare Dành Cho Người Cao Niên	6
Lừa Gạt Nhận Nẹp Lưng và Nẹp Đầu Gối	8
5 Phương Cách Lừa Gạt Phổ Thông Nhằm Tới Người Cao Niên	10
Lừa Gạt Bằng Cách Mạo Danh	13
Cơ Quan Quốc Gia Đăng Ký Số Không Được Gọi	16
Gian Lận Bưu Chính	17
Lừa Gạt Cựu Chiến Binh	18
Hướng dẫn Tham Khảo Nhanh	21
Tưởng Nhớ Denny Welch	Bên Trong Bìa Sau

Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên

Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên (SPP) giúp quý vị nhận ra và bảo vệ bản thân khỏi sự lạm dụng tài chính thông qua việc tiếp xúc, hướng dẫn và huấn luyện miễn phí liên quan tới:



Bảo Vệ Người Cao Niên & FAST
một Chương Trình của Council On Aging

- Khuyh hướng gian lận
- Giấy Ủy Quyền Pháp Lý (POA) và Chỉ Thị Chăm Sóc Sức Khỏe
- Bảo vệ tài sản của quý vị
- Nguồn thông tin cộng đồng

SPP cũng là một phần của đội ngũ đa ngành được biết đến với tên gọi **Đội Ngũ Chuyên Viên chống Lạm Dụng Tài Chính (FAST)**. Các thành viên FAST giữ vai trò tình nguyện viên cố vấn cung cấp thông tin trong các lĩnh vực pháp luật, điều tra tội phạm, kiện tụng dân sự, quyền giám hộ, các vấn đề ủy thác, ngân hàng và kế toán, bất động sản, bảo hiểm và các dịch vụ dành cho người cao niên. FAST hỗ trợ Cơ Quan Bảo Vệ Người Trưởng Thành (APS), Thanh Tra Viên, lực lượng thực thi pháp luật và luật sư trong việc giải quyết các vấn đề phức tạp về lạm dụng.

Báo Cáo Lạm Dụng Tài Chính

Lạm dụng tài chính diễn ra khi có người sử dụng tiền bạc hoặc tài sản của một người khác một cách không chính đáng. Nếu quý vị nghi ngờ rằng quý vị hoặc một người mà quý vị quen biết đang bị lạm dụng tài chính, **HÃY BÁO CÁO NGAY!**

Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên

- Gọi Cơ Quan Bảo Vệ Người Trưởng Thành (APS) đối với các cá nhân sống độc lập: **(800) 451-5155**
- Gọi Chương Trình Thanh Tra Dịch Vụ Chăm Sóc Dài Hạn đối với các cá nhân sống trong cơ sở chăm sóc: **(800) 300-6222**
- Báo cáo trường hợp nghi ngờ lạm dụng cho cơ quan thực thi pháp luật địa phương:
<http://www.ocgov.com/residents/law/safety/police>
- Báo cáo chiêu trò lừa gạt cho FTC: **(877) 382-4357** hoặc **www.ftccomplaintassistant.gov**

Theo cơ quan FBI, người cao niên là mục tiêu của gian lận vì nhiều lý do.

- Chúng ta có nhiều khả năng sở hữu tiền mặt và tài sản hay còn được gọi là “tiền để dành.” Chúng ta cũng có thể sở hữu một căn nhà và/hoặc có tín dụng tốt.
- Chúng ta được nuôi dưỡng trong một kỷ nguyên dạy mình phải lịch sự. Hậu quả là, chúng ta nghe điện thoại và mở cửa, tham gia vào cuộc đối thoại xã giao với những người lạ.
- Có thể chúng ta sợ rằng mình không có được một đời sống xứng đáng hay gặp khó khăn trong việc chi tiêu cần thiết hàng ngày dựa trên một khoản lợi tức cố định, do đó việc hứa hẹn được kiếm tiền nhanh chóng của vụ lừa gạt trở nên thật hấp dẫn.
- Việc nhớ nhung người bạn đời lâu năm khiến cho chúng ta trở nên dễ tin tưởng những lời hứa hẹn về tình yêu và sự lãng mạn.

Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên

Sự gian lận phần lớn diễn ra mà không được báo cáo vì nhiều lý do:

- Chúng ta có thể cảm thấy xấu hổ vì bị lừa gạt hoặc sợ rằng khi gia đình phát hiện ra, họ sẽ nghĩ rằng chúng ta không còn có khả năng sống độc lập nữa.
- Đa số việc gian lận tài chính là do các thành viên trong gia đình hoặc bạn bè tin cậy thực hiện. Chúng ta có thể không muốn áp dụng việc chế tài hình sự hoặc dân sự đối với con cái, anh chị em hay những người bạn lâu năm của mình.
- Chúng ta có thể phụ thuộc vào những người đang lấy tiền của chúng ta và lo sợ rằng việc báo cáo lạm dụng sẽ khiến chúng ta không còn nhận được sự trợ giúp cần thiết trong việc chuẩn bị thực phẩm, tắm rửa, dùng thuốc men, đưa đến các cuộc hẹn y tế, dọn dẹp nhà cửa và liên hệ chung sống.

Lúc trường hợp gian lận tài chính xảy ra, bất kể lý do gì làm cho chúng ta trở nên yếu đuối hay khiến chúng ta không báo cáo, **hiếm khi số tiền bị mất được thu hồi.**

Cách phòng chống gian lận tốt nhất là tấn công. Hãy liên lạc với Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên để nhận được sự hướng dẫn và tiếp xúc miễn phí khi tìm hiểu về các phương pháp lừa gạt và gian lận mới nhất. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số **(714) 479-0107** hoặc liên lạc với chúng tôi trực tuyến tại **www.coasc.org**. Chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm ra các nguồn trợ lực phù hợp để bảo vệ bản thân quý vị!

Chương Trình Kiểm Tra Medicare Dành Cho Người Cao Niên

Trao Quyền Cho Người Cao Niên Ngăn Chặn Gian Lận Trong Việc Chăm Sóc Sức Khỏe

Chương Trình Kiểm Tra Medicare Dành Cho Người Cao

Niên (SMP) trợ lực và giúp đỡ người thụ hưởng Medicare, gia đình của họ và những người chăm sóc trong việc ngăn chặn, phát hiện và báo cáo gian lận, sai phạm và lạm dụng trong dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

SMP hoạt động trong ba khu vực chính:

- 1. Tiếp Xúc và Hướng Dẫn:** Nhân viên của SMP cung cấp buổi thuyết trình cho các nhóm, tại buổi triển lãm ở hội chợ và tại các buổi sinh hoạt cộng đồng.
- 2. Khiếu Nại của Người Thụ Hưởng:** Khi người có Medicare gửi khiếu nại liên quan về giấy đòi tiền của họ đến SMP, chúng tôi sẽ nghiên cứu khiếu nại đó. Nếu phát hiện việc gian lận hoặc lạm dụng, chúng tôi sẽ chuyển khiếu nại đến các cơ quan liên bang và tiểu bang thích hợp để điều tra thêm.



Chương Trình Kiểm Tra Medicare Dành Cho Người Cao Niên

- 3. Tình Nguyện Viên:** Các tình nguyện viên của SMP chỉ dẫn cho người thụ hưởng Medicare cách thức bảo vệ thông tin sức khỏe cá nhân của họ, xác định và báo cáo sai phạm trong bảng tin về sức khỏe của mình và nhận biết các phương cách lừa gạt nhắm đến người cao niên. Quý vị có quan tâm đến việc tình nguyện không? Xin gọi số (855) 613-7080 để biết thêm thông tin.

Theo chính phủ Hoa Kỳ, Ủy Ủy Thác Medicare mất khoảng \$60-\$90 tỷ mỗi năm do gian lận, lãng phí và lạm dụng. SMP đóng vai trò đặc biệt trong việc đấu tranh chống lại các sai phạm, gian lận và lạm dụng Medicare. Tình nguyện viên và nhân viên của SMP là “tai mắt” trong cộng đồng của họ, hướng dẫn người thụ hưởng trở thành tuyến đầu phòng thủ.

Gọi tới Chương Trình Kiểm Tra Medicare Dành Cho Người Cao Niên để nhận được bài thuyết trình về phòng chống gian lận miễn phí hoặc để được hướng dẫn nếu quý vị nghi ngờ mình có thể là nạn nhân của gian lận Medicare theo số **(855) 613-7080**.

Lừa Gạt Nhận Nẹp Lưng và Nẹp Đầu Gối

Hãy đề phòng Quảng Cáo trên TV và Cuộc Gọi Tự Động để nhận được Nẹp MIỄN PHÍ

Dụng cụ Y Tế Lâu Bền (DME) là một lĩnh vực có vô số gian lận trong nhiều năm qua. Chương Trình Kiểm Tra Medicare Dành Cho Người Cao Niên thuộc tiểu bang California (SMP) **(855) 613-7080** chứng kiến nhiều trường hợp người thụ hưởng Medicare nhận được nẹp (mắt cá chân, lưng, đầu gối và cổ) từ các nhà cung cấp ngoài khu vực và được bác sĩ hoặc các nhà cung cấp khác đặt hàng mà người thụ hưởng chưa từng nghe nói đến cũng như chưa từng gặp.



Lừa Gạt Nhận Nẹp Lưng và Nẹp Đầu Gối

Nếu quý vị là nạn nhân của việc gian lận này, vui lòng thực hiện các bước sau đây:

- Báo cáo bất cứ dụng cụ y tế DME mà mình không hề đặt hàng là GIAN LẬN bằng cách gọi 1-800-MEDICARE càng sớm càng tốt.
- Liên lạc với nhà cung cấp về việc trả lại DME. Người thụ hưởng không phải chịu lệ phí trả lại.
- Nếu quý vị trả lại dụng cụ, hãy nhớ lấy biên lai cho việc trả lại.
- Kiểm tra Thông Báo Tóm Tắt Medicare (MSN) của quý vị để xem tên của nhà cung cấp dịch vụ đặt hàng và nhớ gọi cho 1-800-MEDICARE biết nếu quý vị chưa từng gặp người này.
- Từ ba đến bốn tuần sau khi gọi 1-800-MEDICARE để báo cáo gian lận, quý vị sẽ nhận được một MSN điều chỉnh cho thấy rằng Medicare đã chấp thuận số tiền \$0,00 cho yêu cầu bồi thường. (Điều này có nghĩa là Medicare đã bồi thường hoặc sẽ bồi thường chi phí thanh toán.)
- Báo cáo tình nghi gian lận cho SMP California. Gọi số miễn phí **(855) 613-7080**

5 Chiêu Trò Lừa Gạt Nhắm Tới Người Cao Niên

Quý vị có thể bảo vệ bản thân và những người khác khỏi bị bóc lột tài chính một cách dễ dàng khi nhận thức được năm chiêu trò lừa gạt phổ biến nhắm vào người cao niên sau đây:

1. Lừa Gạt Ông Bà: Người gọi tự xưng là cháu nội/ngoại của quý vị đang gặp rắc rối và cần tiền gấp để được bảo lãnh ra tù, mua vé máy bay trở về nhà hay phải trả hết nợ để tránh bị tổn hại. Cuộc gọi thường được thực hiện vào lúc nửa đêm hoặc sáng sớm để quý vị mất cảnh giác và sẽ không nghi ngờ về câu chuyện.

Điều quý vị cần làm: Gác máy và gọi cho cháu nội/ngoại của quý vị hoặc các thành viên khác trong gia đình để xác nhận nhu cầu giúp đỡ. Nếu quý vị tin rằng cháu mình thực sự đang gặp rắc rối, hãy liên hệ với cảnh sát hoặc luật sư để được tư vấn.

2. Lừa Gạt Thắng Cược và Trúng Xổ Số: Đề nghị mua vé số nước ngoài hoặc thông báo rằng quý vị đã thắng cược (sweepstake) hoặc trúng xổ số được thực hiện qua điện thoại, thư từ hoặc email. Khi quý vị trả lời các đề nghị và thông báo này, quý vị được yêu cầu trả tiền vé hoặc lệ phí trước để nhận tiền thắng cược của mình. Kẻ lừa gạt yêu cầu quý vị cung cấp thông tin cá nhân và thẻ tín dụng của quý vị hoặc yêu cầu quý vị chuyển tiền, họ khuyên quý vị phải hành động ngay lập tức nếu không cơ hội sẽ hết hạn. Dù bằng cách nào, quý vị cũng sẽ mất tiền!

Điều quý vị cần làm: Không bao giờ cung cấp thông tin cá nhân, tài khoản hoặc thẻ tín dụng hay chuyển tiền cho bất kỳ ai mà quý vị không biết.

5 Chiêu Trò Lừa Gạt Nhắm Tới Người Cao Niên

3. IRS/Lừa Gạt Nghĩa Vụ Pháp Lý: Một người tự xưng là nhân viên thuế vụ (IRS) hoặc viên chức Tòa Án gọi điện thoại cho biết quý vị nợ thuế hoặc quý vị đã không thực hiện nghĩa vụ pháp lý của mình. Sau đó, kẻ lừa gạt đe dọa sẽ truy tố ra pháp luật và yêu cầu quý vị thanh toán bằng thẻ tín dụng hoặc chuyển khoản cho họ để quý vị tránh bị treo bằng lái xe, trục xuất, kiện tụng hoặc bị bắt giữ. ID người gọi thậm chí có thể bị “giả mạo” để cho thấy cuộc điện đàm đến từ IRS hoặc Tòa Án. Tuy nhiên, IRS và Tòa Án không bao giờ gọi điện thoại mà không gửi trước cho quý vị một thông báo bằng văn bản về một hành động đang chờ xử lý. Điều này được gọi là “quy trình hợp lệ.”

Điều quý vị cần làm: Yêu cầu người gọi gửi thông báo bằng văn bản về khoản nợ thuế của quý vị hoặc về việc quý vị không có mặt để thực hiện nghĩa vụ pháp lý. KHÔNG cung cấp thông tin cá nhân, tài khoản ngân hàng, thẻ tín dụng hay chuyển tiền cho người gọi.

4. Lừa Gạt Tình Cảm: Quý vị được một người lạ tán tỉnh hoặc kết bạn bằng cách liên lạc không ngừng một cách trực tiếp, qua điện thoại và/hoặc qua trực tuyến. Một khi kẻ lừa gạt chiếm được tình cảm của quý vị, họ đột nhiên tỏ ý cần vay tiền cho vấn đề ‘khẩn cấp’ này đến vấn đề ‘khẩn cấp’ khác.

Điều quý vị cần làm: Nếu quý vị được yêu cầu cho vay, hãy làm việc đó bằng cách gặp mặt thay vì qua phương tiện điện tử. KHÔNG BAO GIỜ “chuyển” tiền cho bất kỳ ai mà quý vị không biết và chưa thực sự nhìn thấy.

5 Chiêu Trò Lừa Gạt Nhắm Tới Người Cao Niên

5. Lừa Gạt Đầu Tư qua “Bữa Ăn Miễn Phí”: Quý vị được mời thưởng thức bữa ăn trưa miễn phí, sau đó một chuyên gia về tài chính hoặc đầu tư sẽ cung cấp một bài thuyết trình với thông tin đầy đủ. Bữa ăn có thể tuyệt vời và phần trình bày đầy đủ tin tức, sau đó việc bán ép sẽ bắt đầu. Họ thường đưa ra đòi hỏi quý vị phải đầu tư tài chính ngay lập tức vì đề nghị này chỉ có lợi trong một thời gian có hạn. Hầu hết các khoản đầu tư được đề nghị đều khiến quý vị rơi vào tình trạng tài chính tương tự hoặc tệ hơn.

Điều quý vị cần làm: KHÔNG BAO GIỜ đưa ra các quyết định tài chính một cách vội vàng. Nếu quý vị thực sự quan tâm đến những điều được trình bày, hãy lấy thẻ giới thiệu của người trình bày và liên lạc theo các điều kiện của riêng quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu họ gửi thông tin bằng văn bản về sản phẩm, sau đó tham khảo ý kiến chuyên gia tài chính của riêng mình.

Như quý vị có thể thấy được là có một chủ đề chung ở đây. Những kẻ lừa gạt gây ảnh hưởng đến cảm xúc của chúng ta và lợi dụng những thứ mà chúng ta yêu quý nhất (cháu chắt, chuyện tình cảm hoặc lời hứa về sự giàu có) để lừa tiền của chúng ta.

Chỉ cần nhớ rằng...nếu điều này có vẻ quá hoàn hảo, thì đây có thể là một chiêu trò lừa gạt!

**NẾU QUÝ VỊ NGHĨ RẰNG QUÝ VỊ ĐÃ PHÁT HIỆN RA
MỘT CHIÊU TRÒ LỪA GẠT, HÃY BÁO CÁO NGAY!!**

Tất cả các chiêu trò tình nghi lừa gạt phải được báo cáo cho Ủy Ban Thương Mại Liên Bang -Federal Trade Commission:

Gọi số **(877) FTC-HELP** hoặc truy cập

<https://www.ftccomplaintassistant.gov/>

Lừa Gạt Mạo Danh

Một báo cáo năm 2017 từ Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (FTC) dựa trên khiếu nại của người tiêu thụ nêu rõ rằng lần đầu tiên, các chiêu trò lừa gạt mạo danh đã vượt qua hành động đánh cắp danh tính.

Mặc dù các chiêu trò lừa gạt mạo danh khác nhau, nhưng chúng hoạt động theo cùng một cách thức. Kẻ lừa gạt đóng vai là một người giữ chữ tín, chẳng hạn như nhân viên chính phủ, người đại diện phục vụ khách hàng đáng tin cậy hoặc kỹ thuật viên máy tính để thuyết phục người tiêu thụ gửi tiền.

Qua các trường hợp được báo cáo thì 58% các khoản thanh toán được người tiêu thụ thực hiện bằng việc chuyển tiền thẳng từ tài khoản ngân hàng và phần còn lại được thực hiện qua việc trả bằng thẻ tín dụng, rút tiền mặt bằng thẻ debit từ tài khoản ngân hàng hay ứng trước tiền mặt và thẻ quà tặng.

Mười Kiểu Lừa Gạt Mạo Danh Phổ Biến



Nhân Viên Phụ Trách Nghĩa Vụ Pháp Lý: “Tôi gọi điện thoại tới vì quý vị đã không thực hiện nghĩa vụ pháp lý của mình. Hãy trả tiền phạt ngay lập tức nếu không quý vị sẽ phải ngồi tù.” (Em họ của Nhân Viên IRS!)



Đại Diện của Công Ty Cung Cấp Tiện Ích: “Chúng tôi sẽ ngừng dịch vụ của quý vị trong vòng 24 giờ nếu quý vị không thanh toán ngay lập tức.”

Lừa Gạt Mạo Danh



Nhân Viên Chính Phủ: “Quý vị có món tiền chưa lãnh từ cơ quan của chúng tôi. Chỉ cần trả lệ phí và chúng tôi sẽ gửi tiền ấy cho quý vị. Nếu quý vị cung cấp thông tin của ngân hàng, chúng tôi có thể gửi trực tiếp vào tài khoản của quý vị.”



Người Bán Vé: “Chúng tôi có thể giúp quý vị được giảm giá vé cho chuyến du lịch bằng thuyền/sự kiện mà quý vị mơ ước nhưng quý vị phải nhanh chóng hành động.”



Nhân Viên Ngân Hàng: “Có vấn đề với tài khoản ngân hàng của quý vị. Vui lòng xác minh thông tin cá nhân để giải quyết vấn đề đó để quý vị có thể vào tài khoản của mình.”



Người Thông Báo Thắng Cược/Trúng Xổ Số/Giải Thưởng: “Quý vị là người thắng cuộc! Chỉ cần gửi tiền để thanh toán các khoản thuế và lệ phí liên quan và chúng tôi sẽ gửi tiền thắng đến cho quý vị. Nếu quý vị cung cấp thông tin của ngân hàng thì chúng tôi có thể gửi trực tiếp tới tài khoản của quý vị.” (Quý vị có nhận thấy xu hướng ở đây không?)



Nhân Viên Từ Thiện của Nhóm Tiên Phong: “Chúng tôi đang quyên góp tiền cho các sĩ quan cảnh sát/lính cứu hỏa bị thương trong quá trình thi hành nhiệm vụ. Tôi có thể nhận tiền đóng góp bằng thẻ tín dụng của quý vị ngay hôm nay.”



Nhân Viên Sở Thuế Vụ: “Quý vị nợ thuế và có nguy cơ bị hình phạt, phạt tiền, ngồi tù, treo bằng lái xe hoặc trục xuất nếu quý vị không trả tiền ngay lập tức.”

Lừa Gạt Mạo Danh



Người Yêu Xa Cách: “Ta biết nhau mới chỉ vài tuần thôi nhưng tôi đã yêu bạn say đắm. Tôi rất muốn đến thăm bạn nhưng mẹ tôi đang ốm nặng. Nếu bạn có lòng xin gửi tiền cho tôi để giúp điều trị cho bà ấy, sau đó bạn có thể mua vé máy bay để tôi đến thăm bạn khi mẹ tôi khỏe hơn.”



Đại Diện Quân Đội: “Tôi gọi từ Văn Phòng Hành Chánh Cựu Chiến Binh để thông báo cho quý vị biết rằng quý vị được hưởng các quyền lợi bổ sung. Tôi chỉ cần một số thông tin cá nhân để giúp quý vị ghi tên.”

Để Tránh Lừa Gạt Mạo Danh:

- Cảnh giác những người gọi điện thoại yêu cầu chuyển tiền, thẻ tín dụng, ngân hàng, đầu tư hoặc thông tin cá nhân. Chính phủ sẽ không hỏi các thông tin này và việc các người tiếp thị yêu cầu quý vị chuyển trả các khoản tiền là bất hợp pháp. Việc chuyển tiền tương đương với việc gửi tiền mặt qua đường bưu điện. Một khi đã gửi đi, quý vị không thể lấy lại tiền được.
- Cảnh giác về các thời hạn. Không bao giờ đưa ra các quyết định quan trọng hoặc các giao dịch tài chính một cách vội vàng. Những cơ hội với thời gian hết hạn có thể là sự lừa gạt.



Cơ Quan Quốc Gia Đăng Ký Số Không Được Gọi



Cơ Quan Quốc Gia Đăng Ký Số Không Được Gọi cho quý vị sự lựa chọn về việc có nhận các cuộc gọi tiếp thị qua điện thoại hay không.

Quý vị có thể đăng ký số nhà riêng hoặc số điện thoại di động miễn phí tại <https://www.dontcall.gov/>

Việc đăng ký số điện thoại của quý vị không loại trừ các cuộc gọi từ các loại tổ chức khác như tổ chức từ thiện, nhóm chính trị, các người đòi nợ và các cuộc tìm hiểu ý kiến đóng góp.

Nếu quý vị nhận được email thông báo việc đăng ký số Không Được Gọi sắp hết hạn, **đừng tin điều đó!** Một khi quý vị thêm một số điện thoại vào Hệ Thống Đăng Ký Không Được Gọi, **quý vị không cần phải đăng ký lại — không bao giờ.** Các số điện thoại chỉ bị lấy đi nếu chúng bị ngắt kết nối hoặc được chỉ định lại hoặc do FTC yêu cầu lấy ra.

Nếu quý vị nhận được một cú điện thoại không mong muốn từ một người tiếp thị 31 ngày trở lên sau khi số của quý vị được đăng ký, hãy báo cáo với FTC: **(877) 382-4357** hoặc qua **www.ftc.gov**

Người Bán Hàng và Người Tiếp Thị

Dùng **<https://telemarketing.dontcall.gov/>** để liên lạc với Cơ Quan Quốc Gia Đăng Ký Số Không Được Gọi.

Gian Lận Bưu Chính

Nếu quý vị tin rằng mình là nạn nhân của Gian Lận Thư Tín hoặc Đánh Cắp Thư Tín, hãy báo cáo mối lo ngại của quý vị cho cơ quan Thanh Tra Bưu Chính Hoa Kỳ.

Gian lận thư Tín có thể bao gồm:

■ **Lừa Gạt.** Ví dụ:

- Đề nghị nhận tiền thắng cược của quý vị cho một trò cá cược (sweepstake) mà quý vị chưa từng tham gia và người gửi yêu cầu quý vị gửi tiền để nhận tiền thắng cược của mình
- Đề nghị quyên góp cho các tổ chức từ thiện không tồn tại hoặc các tổ chức từ thiện có vẻ được liên kết với một tổ chức từ thiện hợp pháp và nổi tiếng
- Những thông báo đòi nợ cho những khoản nợ mà quý vị không hề thiếu.

■ **Quảng Cáo Bịp Bợm.** Ví dụ:

- Quảng cáo cho các sản phẩm chống lão hóa hứa hẹn kết quả mà chúng không thể mang lại
- Quảng cáo cho các dịch vụ “miễn phí” mà cuối cùng lại yêu cầu quý vị trả lệ phí
- Quảng cáo hứa hẹn tiết lộ bí mật để hưởng tối đa quyền lợi An Sinh Xã Hội hoặc Medicare của quý vị với một khoản lệ phí nhỏ trong khi thông tin tương tự này được Sở An Sinh Xã Hội hoặc Medicare cung cấp miễn phí qua phương cách trực tuyến hoặc trực tiếp.

Gửi khiếu nại về gian lận hoặc đánh cắp thư tín bằng trực tuyến đến: **www.uspis.gov**

Nếu quý vị muốn nộp đơn khiếu nại qua điện thoại, xin gọi: **(877) 876-2455**

Các khiếu nại về việc phát thư hoặc dịch vụ tổng quát nên báo cáo trực tiếp cho bưu điện địa phương của quý vị.

Cách Phát Hiện và Báo Cáo Gian Lận



Lừa Gạt Cự Chiến Binh

Theo một cuộc khảo sát gần đây của cơ quan AARP, các cựu chiến binh có nguy cơ trở thành mục tiêu cho những chiêu trò lừa gạt mạo danh cao gấp đôi. Những kẻ mạo danh đóng vai cựu chiến binh, đến từ một tổ chức từ thiện hỗ trợ cựu chiến binh, hoặc từ một cơ quan chính phủ tìm cách đảm bảo cho người cựu chiến binh nhận được tất cả những quyền lợi mà họ xứng đáng được hưởng. Với danh nghĩa ấy những kẻ mạo danh lợi dụng lòng yêu nước và tình đồng đội khiến các cựu chiến binh dễ bị tham dự vào chiêu trò lừa gạt hơn.



Dưới đây là một số ví dụ về các trò lừa gạt phổ biến nhắm đến cựu chiến binh:

Đề Nghị Mua Lại Quyền Lợi: Đề nghị trả tiền mặt để đổi lấy trợ cấp khuyết tật hoặc hưu bổng trong tương lai của một cựu chiến binh có thể là một giải pháp nhanh chóng cho các vấn đề chi thu. Tuy nhiên, việc đổi các trợ cấp hưu bổng trong tương lai để nhận tiền mặt trả trước có thể trở thành một cách vay tiền rất đắt đỏ. Quý vị có thể chỉ nhận được một phần nhỏ giá trị của quyền lợi mà quý vị đánh đổi để lấy tiền mặt và vì số tiền mặt đó mà một cựu chiến binh sẽ không đủ tiêu chuẩn nhận các quyền lợi khác của chính phủ như Medicaid. Hãy tìm lời khuyên từ một chuyên viên đáng tin cậy có kiến thức về quyền lợi cựu chiến binh và các quyền lợi khác của chính phủ để đảm bảo rằng quý vị không đánh mất các quyền lợi dài hạn và có giá trị để đổi lấy một giải pháp ngắn hạn.

Cách Phát Hiện và Báo Cáo Gian Lận

Lừa Gạt Cự Chiến Binh

Đòi Hỏi Sai Lệch về Quyền Lợi Bổ Túc: Các chuyên viên tài chính có thể đề nghị tập hợp các khoản đầu tư của quý vị lại để quý vị có thể đòi hỏi được hưởng thêm các quyền lợi bổ túc của chính phủ. Thế nhưng, quý vị có thể mất các đặc quyền có giá trị của các chương trình đầu tư cũ hơn, có từ lâu năm của mình thông qua thời gian phạt “được bãi bỏ” mới và trả lệ phí cao hơn để chuyển tiền của quý vị trong nội bộ giữa các chọn lựa về tài khoản hoặc sau cùng, nhận lấy một sản phẩm đầu tư kém chất lượng gây thiệt hại về đầu tư ban đầu của quý vị. Một lần nữa, quý vị hãy tìm lời khuyên từ một chuyên viên đáng tin cậy để giảm thiểu rủi ro bị mất mát của mình.

Tổ Chức Từ Thiện của Cựu Chiến Binh: Đề nghị quyên góp cho các cơ quan từ thiện và tổ chức mang lại lợi ích cho các cựu chiến binh có thể hợp pháp hoặc bất hợp pháp. Trước khi trao tặng bất kỳ khoản tiền nào, điều quan trọng là quý vị cần tra cứu. Đảm bảo là tổ chức từ thiện được nêu tên là hợp pháp để tiền của quý vị không tài trợ cho sinh kế và chương trình hưu trí của những kẻ mạo danh. Ngay cả khi tổ chức từ thiện là hợp pháp, quý vị hãy tìm hiểu hiệu quả của tổ chức từ thiện để đảm bảo rằng khoản tiền đóng góp của quý vị thực sự mang lại lợi ích cho những thành viên được nhận thuộc tổ chức từ thiện đó.

Đánh Cắp Danh Tính và Kẻ Mạo Danh “Viên Chức”: Hãy đề phòng những kẻ gọi điện thoại đóng vai nhân viên của VA hoặc các cơ quan chính phủ khác, sau đó yêu cầu quý vị tiết lộ thông tin về An Sinh Xã Hội hoặc thông tin cá nhân và tài chính khác. ID người gọi có thể bị giả mạo để trông giống như cuộc gọi đến từ một nơi chốn hợp pháp như VA, nhưng việc mạo danh ấy có mục đích lấy tin tức cá nhân của quý vị. Nếu quý vị không trả lời, người gọi có thể để lại một số điện thoại miễn

Cách Phát Hiện và Báo Cáo Gian Lận

Lừa Đảo Cựu Chiến binh

phí có vẻ hợp pháp để quý vị gọi lại và sẽ nhận được tin nhắn nhắc quý vị để lại thông tin cá nhân và tài chính của mình cho họ; hoặc có thể có người trả lời và yêu cầu cung cấp thông tin tương tự. Cho dù sử dụng phương pháp nào đi nữa, kẻ mạo danh viên chức chỉ cần một vài thông tin để đánh cắp danh tính và tài sản của quý vị.

Để nhận được hỗ trợ, vui lòng liên lạc với các nguồn lực dưới đây:

- Bộ Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ (VA):
— (844) 698-2311 hoặc <https://www.va.gov/>
- Các Tổ Chức Từ Thiện:
— Tính Hợp Pháp: www.give.org hoặc <http://charitycheck101.org/>
— Sức Khỏe Tài Chính: <https://www.charitywatch.org/charities>
- Chuyên Viên Tài Chính:
— FINRA: <https://brokercheck.finra.org/> hoặc (800) 289-9999
— Hiệp Hội Quản Trị Chứng Khoán Bắc Mỹ-NASAA: <http://www.nasaa.org/about-us/contact-us/contact-your-regulator/>
- Câu Hỏi và Khiếu Nại về Đầu Tư đối với Chuyên Viên Tài chính:
— Ủy Ban Chứng Khoán và Trao Đổi của Hoa Kỳ-SEC: <https://www.sec.gov/>

Hướng Dẫn Tham Khảo Nhanh

Cơ Quan	Vấn Đề	Liên Hệ
Cơ Quan Bảo Vệ Người Trưởng Thành (APS) - OC	Lạm dụng người cao niên và người trưởng thành phụ thuộc đối với những ai sống độc lập	(800) 451-5155
APS – Các Quận ở California (CA) khác	Lạm dụng người cao niên và người trưởng thành phụ thuộc đối với những người sống độc lập	www.cdss.ca.gov/infore-sources/county-aps-offices
Đường Dây Khẩn Cấp của Bộ Trưởng Bộ Tư Pháp (AG)	Gian lận và lạm dụng người cao niên	(800) 722-0432
Văn Phòng Cải Thiện Kinh Doanh Quận-BBC Orange	Gian lận đối với người tiêu thụ	(858) 496-2131
Hội Đồng Người Cao Niên - Nam California (COASC)	Thông tin chung	(714) 479-0107
COASC - Thanh Tra Dịch Vụ Chăm Sóc Dài Hạn	Lạm dụng đối với cư dân của cơ sở chăm sóc người cao niên, chăm sóc dài hạn, và cơ sở điều dưỡng chuyên môn	(800) 300-6222

Hướng Dẫn Tham Khảo Nhanh

Cơ Quan	Vấn Đề	Liên Hệ
COASC – Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên & Đội Ngũ Chuyên Viên chống Lạm Dụng Tài Chính (FAST)	Tiếp cận và hướng dẫn miễn phí về gian lận và lạm dụng tài chính	(714) 479-0107
Sở Y Tế-HCS CA	Gian lận Medi-Cal	(800) 822-6222
Sở Tư Pháp	Dịch vụ pháp lý, gian lận Medi-Cal	(800) 722-0432
Sở Bảo Hiểm - CA	Khiếu nại gian lận bảo hiểm	(800) 927-4357
Sở Y Tế Công Cộng – OC District Quận Cam	Lừa gạt hoặc lạm dụng dịch vụ chăm sóc cuối đời	(800) 228-5234
Cơ Quan Đăng Ký Số Không Được Gọi	Các cuộc gọi tiếp thị qua điện thoại không mong muốn	(888) 382-1222
Sở Tội Phạm Kinh Tế - Economic Crime Division OC	Gian lận và đánh cắp danh tính	(714) 647-7000
Văn Phòng Tín Dụng Equifax	Gian lận và đánh cắp danh tính	(888) 766-0008
Văn Phòng Tín Dụng Experian	Gian lận và đánh cắp danh tính	(888) 397-3742

Hướng Dẫn Tham Khảo Nhanh

Cơ Quan	Vấn Đề	Liên Hệ
FBI Quận Orange	Gian lận hình sự & lừa gạt nghĩa vụ pháp lý	(714) 939-8699
Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (FTC)	Tất cả việc gian lận và lừa gạt, đánh cắp danh tính, cuộc gọi không mong muốn	(877) 382-4357
Đường Dây Khẩn Cấp về Gian Lận - OC	Gian lận đối với người tiêu dùng	(714) 834-3608
Sở Thuế Vụ (IRS)	Lừa đảo IRS	(800) 366-4484
Làng Laguna Woods	Thông tin chung	(949) 580-1400
An Ninh Làng Laguna Woods	An ninh cư trú	(949) 597-4257
Dịch Vụ Xã Hội Làng Laguna Woods	Dịch vụ xã hội	(949) 597-4267
Leisure World Seal Beach Golden Rain Foundation	Thông tin chung	(562) 431-6586
An Ninh của LWSB	An ninh của cư dân	(562) 594-4754
Văn Phòng Người Cao Niên - Quận Orange	Thông tin chung và dịch vụ giới thiệu	(800) 510-2020
Văn Phòng Tổng Thanh Tra	Cơ quan quốc gia	(800) 447-8477

Hướng Dẫn Tham Khảo Nhanh

Cơ Quan	Vấn Đề	Liên Hệ
Sở Cảnh Sát (Không Khẩn Cấp)	Gian lận và đánh cắp danh tính	www.ocgov.com/residents/law/safety/police
Chương Trình Bảo Vệ Medicare Dành Cho Người Cao Niên (SMP)	Gian lận Medicare	(855) 613-7080
Văn Phòng Cảnh Sát Trưởng – OC (Không Khẩn Cấp)	Cơ quan thực thi pháp luật	(714) 647-7000
Văn Phòng Tín Dụng TransUnion	Gian lận và đánh cắp danh tính	(800) 680-7289
Tổng Thanh Tra Tài Chính	Lừa gạt IRS	(800) 366-4484
Thanh Tra Bưu Chính Hoa Kỳ	Gian lận thư tín	(877) 876-2455
Ủy Ban Đặc Biệt lo về cao niên của Thượng Viện Hoa Kỳ	Đường dây khẩn cấp về gian lận	(855) 303-9470
Văn Phòng Dịch Vụ Cựu Chiến Binh của OC	Lừa gạt, lạm dụng, các dịch vụ sức khỏe Liên quan đến hành vi và tâm lý của cựu chiến binh	(714) 480-6555

Tưởng Nhớ Denny Welch

(Tác giả Terry Welch)

Cuốn sổ tay này được nghiên cứu bởi một trong những cư dân cần mẫn và quảng đại nhất của Làng Laguna Woods, đó là bà Denise “Denny” Welch. Sinh ra tại Chicago vào năm 1942, Denny đã qua đời vào tháng 10 năm 2017 tại nhà riêng ở Laguna Woods.



Denny lấy bằng cử nhân quản trị công cộng tại Đại Học Roosevelt vào năm 1980. Bà bắt đầu tham gia vào các vấn đề liên quan đến người cao niên khi cha của bà trở thành nạn nhân của một vụ gian lận tài chính. Sự tham gia của bà đã giúp đạo luật mới ra đời giúp bảo vệ người cao niên khỏi bị lạm dụng tài chính.

Bà sớm nhận thấy những vấn đề khác mà người cao niên cần được giúp đỡ, chẳng hạn như phương tiện di chuyển, quyền của người khuyết tật, bảo hiểm và việc chăm sóc sức khỏe. Bà cũng đã làm việc với các cơ quan chính phủ và các tổ chức tư nhân để nâng cao nhận thức về nhu cầu của người cao niên và kết nối những nhu cầu này với các dịch vụ cần thiết. Bà là tác giả — sổ tay thông tin về các chủ đề đa dạng như việc tích trữ, Medicare, tang lễ và quyền lợi của cựu chiến binh và đã phát miễn phí cho các cư dân hơn hai chục cuốn sổ tay đó.

Sự đóng góp của Denny đã giúp cải thiện về vấn đề di chuyển, quyền lợi cho người khuyết tật, bảo hiểm và việc chăm sóc sức khỏe cho người cao niên. Bà từng là Nhà Sáng Lập và Chủ Tịch của Hiệp Hội Công Dân Cộng Đồng, Chủ Tịch của Saddleback Kiwanis, Nhà Sáng Lập và Chủ Tịch của Kiwanis 737, Giám Đốc của nhóm Third Mutual trong sáu năm, đã làm việc cho Aquadettes trong vài năm, và từng là Điều Phối Viên Dự Án Đặc Biệt cho AARP. Bà từng phục vụ trong nhiều ủy ban và các nhóm đặc biệt ở Laguna Woods và Quận Orange. Bà đã tham gia và cố vấn cho Tổ Chức Golden Rain, Ban Nhu Cầu Đặc Biệt của Cơ Quan Giao Thông Quận Orange, Hội Đồng Cố Vấn Người Cao Niên của cơ quan Office On Aging ở quận Orange, và nhiều tổ chức khác.

Denny là nguồn cảm hứng rất thật cho tất cả chúng ta khi bà ấy “sống trọn vẹn” với thông điệp của chính mình.

Giúp Người Cao Niên Duy Trì Sự Khỏe Mạnh, Được Kết Nối, và Được Bảo Vệ

Bất cứ quý vị cần hỗ trợ trong việc tìm hiểu những kinh nghiệm mà tuổi cao niên phải đi qua, hay đang đối diện các tình huống khó khăn đối với cha mẹ hoặc người thân, Hội đồng Cao Niên - Nam California (Council On Aging-Southern California) luôn sẵn sàng giúp đỡ.

Tìm hiểu thêm về các dịch vụ miễn phí mà chúng tôi cung cấp cho người cao niên và người trưởng thành khuyết tật cũng như gia đình của họ trong cộng đồng của quý vị:

- **Chương Trình Bảo Vệ Người Cao Niên (SPP) & Đội Ngũ Chuyên Viên chống Lạm Dụng Tài Chính (FAST):** Kiến thức và cách bảo vệ để tránh những kẻ lợi dụng về tài chính (714) 479-0107
- **Chương Trình Cố Vấn & Tranh Đấu Bảo Hiểm Sức Khỏe (HICAP):** Cố vấn Medicare miễn phí và khách quan (714) 560-0424
- **Chương Trình Thanh Tra Dịch Vụ Chăm Sóc Dài Hạn:** Hỗ trợ và bên vực cho cư dân trong các cơ sở chăm sóc dài hạn (800) 300-6222
- **Dịch Vụ Nối kết và Can Thiệp Sớm (ReConnect):** Hỗ trợ người cao niên từ 60 tuổi trở lên cải thiện sức khỏe tinh thần và sức khỏe tổng thể của họ (714) 352-8820
- **Chương trình Thăm Viếng thân tình-Friendly Visitors Program:** Hỗ trợ và cung cấp tình bạn cho những người già sống cô độc (714) 352-8820
- **Nhóm tạo nên Nụ cười- SmileMakers:** Cung cấp quà tặng trong dịp lễ cho những người già cô đơn (714) 479-0107
- **Hướng Dẫn Trả Lãi:** Nguồn thông tin đáng tin cậy cho người cao niên và gia đình của họ (714) 619-2129



Ủy Ban Người Cao Niên
Nam California



Tài liệu này do Hội Đồng Người Cao Niên (Council On Aging-Southern California) và Chương Trình Bảo Vệ Medicare Cho Người Cao Niên (California Senior Medicare Patrol) bảo trợ. Dự án này được tài trợ một phần từ ngân khoản trợ cấp của Bộ Cao Niên California - California Department of Aging, được phân phối bởi Cơ quan Giám Sát Quận Orange và được quản lý bởi Văn Phòng Người Cao Niên (Office On Aging).